

SAMEDI / SATURDAY		September 17 septembre
5:00pm	Moose Creek	1) Jane Quenneville (10th) rec. by Archie Quenneville & Family 2) Lorraine Besner rec. par Victor et Marguerite Ménard
DIMANCHE / SUNDAY (25^e dimanche du temps ordinaire / 25th Sunday in Ordinary Time) September 18 sept.		
9:00am	Moose Creek	(messe de la rentrée avec les élèves de l'école La Source) pour les paroissien/nes
10:30am	Crysler	1) action de grâces pour le 60 ^e ann. de mariage de Rhéal et Gisèle Lamoureux 2) Rodolphe, Noëlla et Jean-Marie Deschamps rec. par Jacqueline Meilleur
LUNDI / MONDAY		September 19 septembre
9:00am	Moose Creek	Louis et Marie-Thérèse Michaud rec. par Ghislaine Brisson
MARDI / TUESDAY (Sts André Kim Taegon, prêtre, Paul Chong Hasang et leurs compagnons, martyrs / St. Andrew Kim Taegōn, priest, Paul Chong Hasang, and companions, martyrs) September 20 septembre		
8:45am	Crysler	Marie-Louise Matton rec. par sa belle-sœur, Léonce
7:30pm	Crysler	Réunion mensuelle des C. de C.
MERCREDI / WEDNESDAY (St Matthieu, apôtre et évangéliste / St. Matthew, apostle, evangelist)		September 21 septembre
9:00am	Moose Creek	Rolland et Anna Cholette rec. par Ronald Cholette
JEUDI / THURSDAY		September 22 septembre
8:45am	Crysler	Samantha Welten rec. by Harry, Maren and her sisters Cassandra & Vanessa
VENDREDI / FRIDAY (St Pio de Pietrelcina, prêtre / St. Pio of Pietrelcina (Padre Pio), priest)		September 23 septembre
9:00am	Moose Creek	action de grâces rec. par Jean et Alice Quesnel
7:00pm	Moose Creek	Mariage de Charles Martel & Megan Rose's Wedding
SAMEDI / SATURDAY		September 24 septembre
5:00pm	Moose Creek	1) Irene Lavigne rec. by Betty Cousineau 2) Rolland O. Sabourin rec. par la succession
DIMANCHE / SUNDAY (26^e dimanche du temps ordinaire / 26th Sunday in Ordinary Time) September 25 sept.		
9:00am	Moose Creek	1) Rhéal Forgues rec. par le Club Optimiste de Moose Creek 2) Alain Sabourin rec. par ses parents, Gérard et Cécile
10:30am	Crysler	pour les paroissien/nes

Notre-Dame-des-AnGES,

Our Lady of the Angels:

Sept. 11 sept.

Enveloppes / Envelopes: \$1,191.00

Cash / argent comptant: \$60.00

Lotto – Moose Creek:

Gagnante / Winner: \$50.00

Diane Lebrun

Merci beaucoup! / Thank you very much!

Notre-Dame-du-Rosaire,

Our Lady of the Rosary:

Sept. 11 sept.

Dimanches: \$519.25

Dîmes: \$1,535.00

Lotto - Crysler:

Gagnante / Winner: \$50.00

Cécile Desormeaux

(Site internet/Web Site: <http://www.ndr-crysler.ca>)

CRYSLER: VENTE de STYLE ENCAN et vente de la moisson, le dimanche 25 septembre de 13h00 à 16h30 au Centre communautaire de Crysler. Une variété d'articles et de produits seront offerts. Vente de pâtisseries, de marinades ainsi que fruits et légumes frais sur le site. Renseignements: Diane Sabourin (613-987-2978). Bienvenue à tous et toutes!

MOOSE CREEK: Knox Presbyterian Church invites everyone to an evening with the Howard Family – a family band who play Christian music from traditional to contemporary. This will be a night of great music and singing. Come and join us. The evening gets underway on Sunday, September 18, at 7pm; with refreshments following. A free-will offering will be received.

***"It is not because things are difficult that we do not dare;
it is because we do not dare that they are difficult." (Seneca)***

MOOSE CREEK : Classes de Zumba au gymnase de l'école La Source tous les mardis et les jeudis soir débutant le 27 septembre de 18h00 à 19h00 avec des instructeurs certifiés. Le coût est de 5.00\$ pour les adultes et 2.00\$ pour les enfants. L'argent amassé ira pour nos classes. Bienvenue à tous!

CÉRÉMONIES AUX CIMETIÈRES / CEMETERY SERVICES: CORNWALL, La Nativité: AUJOURD'HUI, à 13h; Notre-Dame: AUJOURD'HUI, à 14h; St. Columban's: September 25th, à 1pm.

SOUPERS PAROISSIAUX – PARISH SUPPERS :

MAXVILLE : September 18 septembre; Maxville Sports Complex; 4pm – 7:30pm.

FINCH : September 25 septembre; centre communautaire / Community Centre; 4pm – 7:00pm.

CRYSLER : October 2 octobre; centre communautaire / Community Centre; 4pm – 6:30pm.

MOOSE CREEK : October 16 octobre; salle communautaire / Community Hall; 4pm – 7:30pm.



CORNWALL: À l'intérieur de la messe par Mgr Paul-André: Commençant au cours de l'Avent prochain, quelques changements seront apportés sur la façon de célébrer la messe. Mgr Paul-André discutera de ces changements et expliquera les raisons qui motivent ces changements le jeudi 22 sept. à 19h, à l'église Sainte-Thérèse. Après, il y aura une rencontre de fraternisation.

CORNWALL: *A Biblical Walk through the New Mass Translation...* is being offered to women on Wednesday September 21 and October 5, from 7:15pm – 9:00pm at the Agape Centre (upstairs). The cost is \$25.00. This adult faith formation program explores the biblical roots of the words and gestures we experience at mass and explains their significance. It is based on the revised translation which goes into effect Advent 2011. To register, call Heidi at 347-7561 or Marilyn at 537-2021.



LA VIE MONTANTE DIOCÉSAIN: Il s'agit d'un groupement de personnes retraitées qui se réunissent pour prier ensemble, pour lire la Bible et mieux aimer le Seigneur et son Église. Vous êtes invités à une rencontre le 22 septembre à 9h à la paroisse Sacré-Cœur (Alexandria) pour une messe et une courte présentation sur la prière, le service et l'amour aux autres. La Vie Montante se réunie une fois par mois. Venez voir et prier! Infos: Claude Brunet (525-1897).

LANCASTER: MEDITATION GROUP: The meditation group will resume this fall on Monday, September 26th, at St. Joseph's Church at 7:30pm. New members are welcome to experience contemplative meditation through the teachings of John Main, a Benedictine Monk. Please contact Cathie Jarvis at 613-347-1754.

LANCASTER: "BE NOT AFRAID": The Spiritual Direction Group will resume this fall on Friday, September 30th, at St. Joseph's Church after the 9:30am mass. There will be 5 sessions this fall and 6 sessions this winter on every 2nd Friday. All are welcome to experience and contemplate the evangelizing spirit of Blessed John Paul II. How is the Holy Spirit part of your life? Please contact, Cathie Jarvis at 613-347-1754.

CORNWALL: VICTIM SERVICES VOLUNTEER CRISIS RESPONDERS NEEDED! Want to make a difference in the life of someone who has been affected by a crime or a tragedy? Volunteer with Victim Services of SDG&A and be there for someone when they need it most. If you would like to attend an information session, please contact the office at 613-938-8900/1-866-264-8900 or info@vsv-sdga.ca.



Inspire a Youth, Become a Foster Family! Schools provide security and normality to children whose families are in crisis. The Children's Aid Society needs foster homes in every county to ensure that children in care remain in the same school. We also welcome teachers to become a foster parent for one child - we know they have so much to offer! Do you have something to offer? Infos: 613-933-2292; www.cassdg.ca.

Collecte pour les besoins de l'Église au Canada

Les 24 et 25 septembre prochain aura lieu la Collecte pour les besoins de l'Église au Canada. Cette collecte annuelle vise essentiellement à aider chaque diocèse à s'acquitter de la contribution qu'il doit verser à la Conférence des évêques catholiques du Canada (CECC). Celle-ci est déterminée selon le nombre de catholiques recensés dans chacun des diocèses. Plusieurs diocèses sont confrontés à un véritable défi financier. Cette collecte annuelle vise en quelque sorte à alléger leur fardeau financier. En cas de surplus, les diocèses gardent l'argent recueilli pour leurs propres projets pastoraux.

La Conférence épiscopale canadienne a un rôle important à jouer afin d'accroître la présence et l'action de l'Église au plan national et international. Par l'engagement des évêques du pays, la CECC s'occupe de dossiers pastoraux dans des domaines comme la justice sociale, l'œcuménisme, le dialogue interreligieux, la doctrine, les questions liées à la vie et à la famille, les liens avec les peuples autochtones, la liturgie, l'éducation chrétienne et les relations avec les mouvements et associations catholiques.

Les bureaux de la CECC sont situés au 2500, Promenade Don Reid, à Ottawa. Une quarantaine de personnes y assurent différents services, appuyant ainsi le travail pastoral des évêques du Canada.

